

Le secret de Chanda

Proposé par Sang d'encre, le rendez-vous littéraire de la TSR

Roman pour la jeunesse

Auteur : Allan Stratton

Editeur : Bayard Jeunesse

Année de publication : 2006

Titre original : *Chanda's secrets*

Edition originale : Annick Press Ltd

Traduction : Sidonie Van den Dries

Genre : roman d'actualité

Disciplines concernées :

Français – Langues

Géographie - Environnement

Education aux citoyennetés

Education aux médias

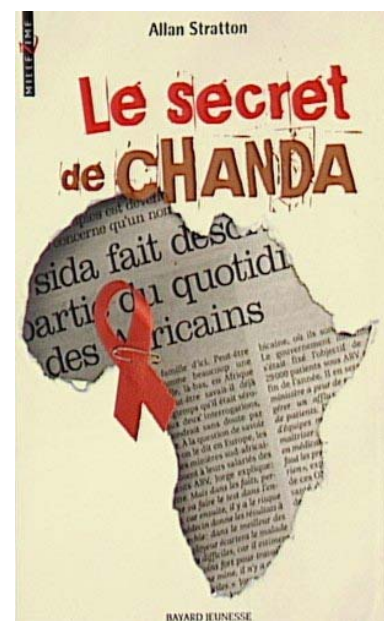
Public scolaire concerné :



13-16 ans



17 ans et plus



Résumé :

Chanda vit en Afrique. Dans un quotidien de pauvreté, elle va à l'école, prend soin de ses frères et sœurs, soutient son amie Esther face aux rumeurs et s'inquiète pour sa mère Lilian : affaiblie par la mort de son dernier enfant, celle-ci souffre de terribles migraines, de douleurs dans les articulations. Des symptômes qui prennent un sens dramatique lorsque le compagnon de Lilian meurt, emporté par le sida. Cette maladie si honteuse qu'on la tait, qu'on la dissimule derrière d'autres mots. Comme beaucoup, la mère de Chanda choisira de se cacher en s'exilant dans son village natal. Face au mensonge et à la peur, Chanda, elle, entre en résistance : après avoir recueilli chez elle une Esther devenue séropositive, elle fera revenir sa mère pour combler ses derniers instants de dignité et d'amour.

Avec réalisme et pudeur, Allan Stratton porte le regard de Chanda, jeune fille déterminée à rompre un silence devenu complice du virus. Un état des lieux en forme d'hommage à la vérité.

L'auteur :

Romancier et dramaturge canadien, Allan Stratton est l'auteur de nombreux livres connus dans le monde entier. Pour écrire *Le secret de Chanda*, il a visité plusieurs pays africains et rencontré, dans les villes et villages, des entrepreneurs de pompes funèbres, des malades et des responsables d'ONG.

Pré-requis : séance consacrée à l'aspect médical (nature du virus, modes de transmission, prévention...) et humain (la maladie dans le monde, accès aux soins...) du sida.

Objectifs :

- S'ouvrir au monde et à la diversité des valeurs culturelles,
- Prendre conscience d'une catastrophe sanitaire contemporaine,
- Adapter un texte littéraire pour la mise en scène.

Pistes pédagogiques :

1) COMPREHENSION GENERALE

- a. **Les personnages.** Retracer l'histoire familiale (Combien Chanda a-t-elle (eu) de frères et sœurs ? Avec qui sa mère a-t-elle vécu ?) et sociale de Chanda (Esther, la famille Tafa, les voisins...).
- b. **Repères géographiques.** Utiliser la note de l'auteur en préambule pour évoquer la situation économique de l'Afrique et situer les pays où celui-ci s'est rendu pour écrire *Le secret de Chanda*.

2) ANALYSE THEMATIQUE

a. Un portrait de l'Afrique

- **Les valeurs de la société**

- **La famille.** Analyser le modèle de la cellule familiale (respect des ancêtres, vie commune dans un même village...) et son **poids** (qui Lilian devait-elle épouser ? Avait-elle le choix ?).
- **La communauté.** Mettre l'accent sur l'importance de la vie en communauté et pointer, à partir d'exemples, la grande **solidarité** qui la caractérise (entraide, réconfort lors des enterrements, fêtes partagées) mais aussi la pression de cette présence obligée des autres.

De l'Afrique à l'Occident

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Les rites mortuaires. Grâce à la description des enterrements, discuter de la façon dont on accompagne les morts en Afrique. En quoi est-ce différent des habitudes européennes ?- Les superstitions. A quel sujet apparaissent-elles ? Que dit le professeur de Chanda à ce propos ? Quel parallèle fait-il avec les croyances occidentales ? |
|---|

- **La réalité sociale et économique**

- **Le travail.** Où travaillaient le père et les frères de Chanda ? Dans quelles conditions (exploitation des ouvriers, manque de sécurité...) ? Comment et pourquoi sont-ils morts ?
- **La pauvreté.** Où Chanda habite-t-elle ? Définir ce qu'est un « **bidonville** » (p.27). Recenser les fléaux liés à la pauvreté qui apparaissent dans le roman : **manque d'hygiène** (qui provoque la mort, p.27), **alcoolisme** (à travers la figure de Jonah), **prostitution**, etc.
- **Les inégalités sociales.** Comparer la maison de Chanda à celle de Mme Tafa. De quel confort celle-ci dispose-t-elle (p.67) ? Quelles relations cela engendre-t-il ?

b. La maladie de la honte

- **Un mal qu'il faut cacher**

- De façon générale, que fait la population face au sida ? Amener les élèves à parler de **mensonge** et distinguer les deux discours qui l'utilisent : le discours **rationnel** (on parle d'autres maladies ou d'accident) et celui qui fait appel aux **superstitions** (« *la maison est ensorcelée* » p.221, « *chasser le malin* » p.126).
- Lorsque les personnes se savent malades, comment réagissent-elles ? Montrer qu'elles ont **peur de savoir** (Esther refusant que sa mère fasse un test) et craignent le **jugement des autres** (Lilian décide de fuir, Emmanuel de se suicider plutôt que de le dire à ses parents).
- Conclure en définissant la notion de **tabou** avec les élèves.

- **Pourquoi ?** Identifier ce qu'évoque le sida aux yeux de la société africaine : une **malédiction**, la **punition** (« *la vengeance de Dieu !* » p.333) d'un péché (l'adultère, la drogue, la convoitise...), le **déshonneur** de la famille (qu'entend-on par là ?).

- **Les conséquences.** Réfléchir à la façon dont sont traités les malades : pourquoi perdent-ils leur emploi (p.75) ? Comment se comportent les familles ? **Conclure** sur cette terrible phrase « *Ta maman a eu ce qu'elle méritait* » (p. 133) et l'analyser en revenant sur le poids des **traditions**.

- **L'attitude de Chanda**

- Comment réagit Chanda face aux insinuations de Mme Tafa sur Esther ? Et face à sa mère qui lui interdit de voir son amie ? Montrer qu'elle résiste à « *ce que les gens racontent* » (p.142), à la **rumeur**. Quelles **valeurs** place-t-elle plus haut que tout ?
- Pourquoi décide-t-elle de ramener sa mère ? Nommer ce qu'elle refuse : la **peur** et l'**ignorance**.
- Qui l'aide à faire accepter le retour de sa mère ? Pourquoi Mme Tafa change-t-elle d'attitude ?
- Analyser le vocabulaire dans l'épilogue (p. 301). Quels mots apparaissent pour la première fois dans le roman : « *confier* », « *réconfort* », « *librement* ». Que peut-on en déduire ?

Pistes pour un débat

- Réfléchir à la situation dans d'autres pays et se demander si, En Europe, le sida reste tabou. Etayer les propos en évoquant l'univers de cette maladie (sexualité, scandales du sang contaminé...).
- Elargir le débat à l'acceptation de la maladie par la société.

c. Etude élargie : le sida en Afrique

- **Les victimes.** A partir des exemples du livre, définir le terme de **catastrophe sanitaire** : dans certains pays d'Afrique, 20 à 26% de la population âgée de 15 à 49 ans est porteuse du VIH ou du sida, ce continent concentre 9 nouveaux cas sur 10 d'infection par VIH¹... Partout, la maladie touche surtout :
 - **Des femmes** : **trois quarts des Africains séropositifs de 15 à 24 ans sont des femmes**². En chercher les raisons à partir de l'histoire de Lilian ou d'Esther.
 - **Des jeunes.** Que raconte la vie d'Esther ? Le sida a fait d'elle une **orpheline** tombée dans la **prostitution**, elle fait partie des **7 000 jeunes contaminés chaque jour**³, entre autres à cause de l'exploitation sexuelle qui sévit sur le continent.
- **Soins et prévention**
 - Dans le roman, qui (les enseignants à l'école, l'infirmière au dispensaire) parle du virus et de sa prévention ? Selon les élèves, ces structures existent-elles dans tous les villages ?
 - Réfléchir à la **prise en charge** proposée aux malades (p. 277). Quel accès ont-ils aux médicaments et aux traitements ? Comment les aide-t-on ? Est-ce suffisant aux yeux de Chanda ? A travers ce qu'explique l'infirmière, débattre du rôle des industries pharmaceutiques et des ONG dans la prise en charge du sida en Afrique.

3) PISTES D'ACTIVITES

- **Une enquête sur le sida.** Proposer aux élèves de réaliser un dossier sur le sida en choisissant ensemble la forme qu'il prendra : article papier, reportage audiovisuel ou exposition. Délimiter ensuite l'angle d'attaque (le sida en Afrique, l'accès aux soins...) et répartir les élèves en groupes de travail : recherche documentaire, interview de responsables, rencontres avec des malades, etc.
- **Mettre en scène un(des) chapitre(s).** Après la sélection d'un passage du livre, distinguer les dialogues, des descriptions et réflexions et réfléchir à leur mise en scène : présence d'un narrateur qui raconte, registre théâtral des acteurs, utilisation (ou pas) d'accessoires, costumes et décors, etc.

Pour aller plus loin :

- L'Afrique, un continent sacrifié ? www.rfi.fr/actufr/articles/036/article_19149.asp

- Les femmes et le sida en Afrique :

http://www.un.org/french/ecosocdev/geninfo/afrec/vol18no3/183aids_wmfr.htm

- Christophe Honoré, *Tout contre Léo*, L'école des loisirs, coll. Neuf, 1996. Un magnifique roman où le jeune Marcel découvre que son frère est séropositif. Une histoire d'amour où il est aussi question de tabou.

¹ D'Autres chiffres sur le site du FAO : <http://www.fao.org/FOCUS/F/aids/aids1-f.htm>

² Chiffres ONUSIDA, 2004.

³ Idem.

Cécile Desbois, rédactrice spécialisée Jeunesse et pédagogie.